# 加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL：324－1034

## 高媽女士 ADELINA KO 住家：261-2832

▲西班牙式兩層高十年新靚大屋，地上四睡房，地大六十六乘一百廿尺只售十四萬餘。

▲全新靚屋，土庫完成，樓上三睡房，樓下兩睡房連廚房，地卅五乘一百〇八尺，開價十五萬餘。

▲GRANVILLE 夾西百老滙街旺區樓上十三組柏文樓下商業鋪位，

▲3126 E 15 街逢週日下午二至四開放。一流全新洋房，正層三睡房土庫完成，實用一千四百六十尺，鳥瞰全城風景。價十七萬九千九百

專營 租本公司代理一切服務週到。服裝換牌照等各項手續。保險費汽車保險，買賣汽車轉名。保險費特平，代理政府 ICBC 汽車保險，燕梳文及各項商業樓，柏文房屋，

## 李蘭芳 GRACE LI 住家：321-5394

▲乃夾50街，土庫完成一千三百餘尺。新屋

▲西區廿組柏文，位於高尚住宅區。柏文及商業樓宇

乃夾61街，37年新，全部翻新。

全新，土庫完成 2182 E 10th AVE.

本拿比，六年新 $130.000

豪華全新，地大面積千七呎

域多利夾42街 土庫完成兩年新

兩房一廳，九萬餘

## 談圓圓 MABLE TAM 住家：733-3982

## 伍德健 DUNCAN ENG 住家：254-3457

▲西區豪華兩房柏文超過八百五十方尺，洗衣機，涼台及地下保安車房，價十二萬安。

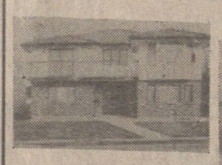
▲本拿比靚屋三睡房，完成土庫，木地板，柚木厨房，豪華，價十五萬餘，歡迎還價。

▲溫哥華島酒店21單位連一間咖啡室，商場及一間餐室，有海景新牌，五年新，價六十五萬。

▲IMONS 60 座位西餐牌，獨市有酒意館，點生地九連住四睡房八萬，價廿萬。

## 江先生 RICHARD KONG 住家：324-4583

$160'S 639 E 19



乃磨街夾E 40

七睡房紅瓦磚屋頂 2069 E. 38th.

▲近域多利夾四十八街。

▲KILLARNEY 區。

▲近乃街夾四十三街。

▲近緬街夾四十八街，六睡房。

▲近乃街夾廿七街，六睡房。

新屋

▲市內旺街，中型購物中心，有甲等租客，理想按揭，價錢約百餘萬。

▲KITSILANO 近 BEACH 地段125x120呎，廿八組柏文，取價百四十餘萬。購物中心

▲MARPOLE 區，柏文林立，四十四組，地段 200x108 呎，取價一百五十餘萬。

▲WESTEND 大廈，六十五組，開價二百九十萬。

柏文

## 方淑群 DIANA FONG

DOGWOOD REALTY LTD.

RES：734-9552
BUS：922-4221
876-8841

#79 · 3437 E 49TH AVENUE, KILLARNEY, 八萬餘

4551 CULLODEN STREET KNIGHT. 1400尺，一年新，請還價

2511 E 5TH AVENUE RENFREW, 十萬零五

523 UNION 四房一廳內外翻新十萬

3206 ONTARIO STREET MAIN, 十萬零七

36 E 14TH AVENUE 一房一廳三萬五起

▲兩商業鋪位，後面有住宅，33X110 1235-37NANAIMO（乃磨夾一街）全部翻新，十萬餘。

▲1224 E 佐治街工業地，可收租，開價十五萬，歡迎還價。

▲菲沙夾21街三房一廳土庫完成可出租五萬八萬五

## 李標 BILL LEE

BLOCK BROS.

公司電話：438－1311 住家電話：520－1815

◎代理買賣房產，物業，生意．免費估價◎

▲旺地區，樓下果鋪，樓上柏文，兩年新，開價四十五萬元。

▲SURREY 近二埠橋商業樓，

▲雲東商業樓，樓下兩鋪位，樓上兩柏文後面一間屋十九萬五千元

▲平域多利街果鋪，日做五百元，租平，生意穩定取價四萬七千元。

▲雲東區KILLARNEY區，樓上叁睡房，樓下可出租，42，近中小學，拾四萬九千元。

▲日賺十四萬五千元，抵買到極。生意日上升，設備新式完善，樓上全新三睡房住宅取價八萬四千元。

▲意三埠果仔鋪，生意連實業，只取價二萬三百元，生意。實業出賣，前鋪後居，每日生

▲全新屋，一千四百多尺標準地五千，請還價。圓樓梯，雙層玻璃，靚廚櫃土庫完成，兩睡房單位，十六萬七千。40街近域多利街，

▲雲東區威廉街近域多利街，樓上三房兩廳，樓下全部完成，雙車房，保養一流，七年新，急賣，

▲列治文高貴住宅區，六年新華麗大屋氣派萬千，環境幽靜，樓上三房兩廳，樓下兩房及特大娛樂廳，雙車房，街角大地段，屋主急賣，保證抵買，請還價。

▲取價十三萬八千元，請快。

▲本拿比區，西歐業主自建大孖屋材料手工保證一流，每邊樓上三房兩廳，另土庫完成，可出租，七十五乘一百四十尺地，二十九萬

▲房屋出賣

▲雲東區威廉街近域多利街，樓上三房兩廳，樓下全部完成，雙車房，保養一流，七年新，急賣，取價十三萬八千元，請快。

▲列治文高貴住宅區，六年新華麗大屋氣派萬千，環境幽靜，樓上三房兩廳，樓下兩房及特大娛樂廳，雙車房，街角大地段，屋主急賣，保證抵買，請還價。

▲取價治文，價廣，急賣，

▲地點好，上兩房，土庫兩房，廁浴，裝修如新，取價八萬九，請快，勿失良機。

## 謝大鈞 F.R.I; R.I. [B.C.] GARY TSE

GARY TSE REATY LTD.

#8-426-MAIN ST. VAN. B.C.

住家：278-2994 270-1971

公司：683-4618

▲華埠商業鋪一座樓上寫字樓，年收四萬，開價四十萬，欲置業華埠，請快的。

▲八七四喜士定東街咖啡室，卅一座租平，二萬五有商量。

▲本汝比旺業鋪每日生意五百元租平，器具新急售三萬元。

▲新屋六間：地平正交通便，土庫齊備。

▲乃路近五十三街，價平快開工

▲2760 PERKER 近 RENFREW 價錢特平。

▲三八五號四十七街近緬街。

▲二一三六號四十二街近域多利街。

▲五十三街近乃瀾辣千四百尺，環境優美，十七萬三。

▲二七八四號六街東近RENFREW。

▲六一二五LANARK近乃街五十五乘一百廿二尺十六年新三睡房土庫三睡房可出租，地區最佳。

▲7187 STIRLING FRASERVIEW 大地四十四乘一百一十二尺卅餘年新，三睡房另土庫十一萬餘。

▲八零七號64街東街角靚屋四十八點五乘一百卅尺十一萬餘。

▲六二六四緬街二睡房士德古卅五年新，土庫有廳房全部出租七百多元，開價九萬八千五。

▲二〇四六FRANKLIN街兩睡房柏文地細辣七萬五。

## 恆生實業燕梳公司

NORTHRIDGE REALTY LTD.

LAWRENCE LAU 劉仁智 住宅：325-4619

MICHAEL LIU 廖國猷 Res: 253-1729

THOMAS C. WONG 王震漢 住宅：298-2961

公司電話：321-2912

▲北本拿比風景山區兩年新屋價十六萬。

▲印刷廠廉讓，每年生意有十八萬以上，毛利約九萬元叫價十五萬元，連機器生財用具

▲溫哥華埠邊，餐館生意連實業，地30X115，日額四百餘元價十五萬五千。

▲列治文區豪華大屋五睡房地66.X120價十四萬九千五。

▲有數間餐館出賣，有意經營者請與本人接洽。

▲域多利街，西餐館，四十座位，價廉，急賣。

▲近菲沙街唐餐館一百座位有停車位，生意穩定，可加點心茶市業主急讓。

SURREY 埠 SCOTT RD. 卅六位開價三萬餘

▲炸魚餐館生意

▲東區一睡房柏文，四萬七。

▲東區十二街入息屋，八萬三

▲列治文新城市屋多間十二萬

▲西區65.組石屋柏文二百九十五萬元。

▲東區兩睡房屋，八萬餘。

工業餐館生意

本拿比五十六位西餐館有啤酒牌，十年批，月租六百元起，生意日營四百餘元，實價六萬二。

## 陳健鏞 KINSON CHAN

公司：685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD

RM.NO.11A-501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家：263-1668

◎中小型士多多間，日常生意由六百起至千六百元，有批租廉，購物商場，實用面積約萬五呎，好批約無什費，售三百多萬

◎北溫 Lonsdale 地王，三年新，

◎新型購物商場多座位適中地點，售價由六十萬起至五百萬元

◎近郊著名雜碎唐餐館連實業雅座百餘每週六天營業做獨市無競爭年年做七十萬售七十萬餘

◎Downtown 自助快餐館，座位百餘五日時間七至三日做八百

◎連扶夾十七街七年新三睡房屋

◎另土庫瓦天面地大售十四萬餘

◎緬夾七街潔白一睡房柏文一組

◎東西區各類型房屋均有代售。

◎卑詩省威士拿鎮 Whistler，離埠僅個半鐘頭，設有名酒店生意連實業急讓，有廿一個叠睡房，中國式獨市餐房，酒吧及夜總會等。其優點位於該鎮之唯一的湖邊酒店，山明水秀，環境優美，週年遊客川流不息，有意者可作移民投資，因東主生意繁忙無暇料理，急欲離埠，願割愛出售或售生意亦可

◎溫埠，適中地點，小型唐餐館生意，設備完善，做六日時間十一至七，常年生意超過卅六萬元，有批租廉，做十七萬餘

◎中型士多生意，每年生意超過一百五十萬元，東主經營多年，售五十萬元詳情面議

◎中型士多連實業兼鋪位多間收至七，做獨市無競爭，常年生意超過一百五十萬元詳情面議

◎租該店每週六天營業時間九至六年做超過一百廿萬詳情面議

## 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD

206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

湯天豪 HOWE G. TONG

◀經營一切房地產賣買生意▶ 公司：687-7979 住宅：325-0527

◎本公司免費代客估價壹切物業◎

▲中型士多生意出售，每年營業額約六拾萬元，多銷售蔬菜生菓，全新設備，位旺盛市區，人山人海，前途極好，開價拾叁萬九千元。

▲觀屋位乃街夾廿八街，上層二睡房二廳，下層有壹睡房壹廳，地寬五拾壹乘壹百廿尺（現租出每月約七百元）最適合重建大新屋，價拾二萬九千。

▲好入息孖屋，位菲里沙街及京士威付款，減價出售拾九萬九千元。

▲上層叁睡房二廳，下層有二睡房壹廳，每月收租共八百九拾元，鋁質玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通便，開價八萬九千元。

▲叁睡房二廳，二叠水厠，高爽土庫，自己住壹邊，出租另壹邊，以幫助銀行

▲叁年新屋雙層玻璃窗，樓上叁睡房二廳，主人房有厠所，樓下二睡房壹廳，共叁叠水厠，近域多利街夾41街，交通學校商場樣樣方便，開價拾四萬八千。

▲唐人埠商業樓，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五乘壹百廿二尺可做各種零售或批發生意，可交吉鋪定價拾六萬九千元。

▲唐人埠雙連屋，土庫全部裝修，適合叁睡房二廳，約六年新，上層有大家庭，開價八萬九千元。

▲合法孖屋，近 COMMERCIAL DR. 和百老滙街，每月可收租七百元，地大，屋大，是投資好良機，定價八萬九千。

▲全新孖屋，位本拿比南邊 SIMPSON SEARS 百貨公司，每邊有叁睡房二廳，二叠水厠，高爽土庫，自己住壹邊，出租另壹邊，以幫助銀行付款，減價出售拾九萬九千元。